

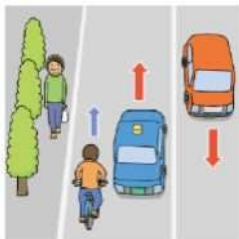
だい しょう せいかつ こうつう  
第4章 生活する／交通

にほん こうつうる ー る みな くに ちいき る ー る ちが ば あい  
日本の交通ルールは、皆さんの国や地域のルールと違う場合があります。  
あんしん あんぜん せいかつ おく こうつうる ー る りかい  
安心・安全な生活を送るため、交通ルールをしっかりと理解しておきましょう。

こうつうる ー る  
4-1 交通ルール



みち ある  
【道を歩くとき】



- ① 人は歩道の右側を歩きます。
- ② 車は車道の左側を走ります。



- ③ 道をわたるときは横断歩道を渡ります。

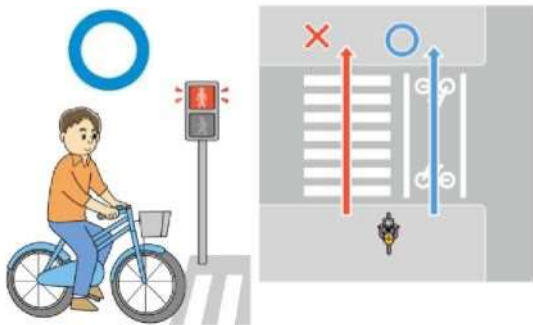
じてんしゃ の  
【自転車に乗るとき】



- ① 自転車は普通車道の左端を走ります。
- 「自転車通行可」の標識のある歩道では車道寄りを走ります。



- ② 「止まれ」の標識のあるところでは、止まらなければいけません。



- ③ 交差点では信号を守ります。
- 自転車専用横断歩道を渡ります。



- ④ 交差点で斜め横断をしてはいけません。二段階右折をします。

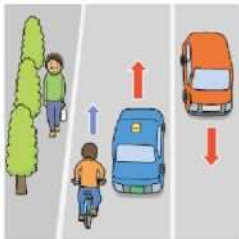
## Chapter 4 Live / Transportation

Japanese traffic rules may differ from those in your country or region.  
Make sure you understand the traffic rules to live a safe and secure life.

### 4-1 Traffic rules



【When walking on a street】



- ① People walk on the sidewalk located on the right side.
- ② Cars run on the left side of the road.



- ③ When crossing the road, walk over the pedestrian crossing.

【When riding a bicycle】



- ① Bicycles usually run on the left edge of the road.  
On the sidewalk with the sign "Bicycle allowed," ride near the road on the sidewalk.



- ② You must stop where there is a "Stop" sign.



- ③ Observe traffic lights at intersections. Go through bicycle crossing lanes.



- ④ Do not cross diagonally at the intersection. Make a two-step right turn.



⑤ お酒を飲んだら、自転車に乗ってはいけません。



⑥ 傘をさしながら自転車に乗ってはいけません。



⑦ ヘッドホンで音楽を聞きながら乗ってはいけません。



⑧ 携帯電話を使いながら乗ってはいけません。



⑨ 並んで走ってはいけません。



⑩ スピードの出しすぎは いけません。安全なスピードで走ります。



⑪ 二人乗りをしてはいけません。



⑫ 夜はライトをつけます。

- ルールを守らないと 罰金（お金を払うこと）や 刑務所に入る 可能性があります。
- 自転車で 交通事故を 起こした場合、多額の 損害賠償責任（多くのお金を払う必要）が 出るかもしれません。自転車保険に 入って おきましょう。



⑤ If you consume alcohol, do not ride a bicycle.



⑥ Do not ride a bicycle while using an umbrella.



⑦ Do not ride while listening to music with headphones.



⑧ Do not ride while using a mobile phone.



⑨ Do not ride side by side.



⑩ Do not over speed. Ride at a safe speed.



⑪ Do not ride double.



⑫ Turn on the light at night.

- Failure to follow the rules may result in fines and imprisonment.
- If you cause a bicycle accident, you may be liable for damages (need a large amount of money). It is advisable to get bicycle insurance.



## 4-2 自転車防犯登録の仕方

### 【自転車防犯登録】

- 自転車を買ったときやもらったときは、登録をします。



登録シール



自転車を買ったとき ▶▶ 新しく登録します。

自転車をもらったとき ▶▶ 登録の名前を変えます。



- 自転車を新しく登録することも、名前を変える

ことも、自転車を売っているお店でできます。

- 在留カードを忘れずに持って行ってください。



### 【自転車を駐車するとき】

- ① 自転車は必ず駐輪場に止めてください。

- ② 道路上に止めてはいけません。  
(回収業者に片づけられます。)



## 4-3 公共交通機関の乗り方

### 【公共交通機関の種類】



J R



私鉄



地下鉄



バス



路面電車



新幹線

など

## 4-2 How to register for bicycle theft prevention

【Bicycle anti-theft registration】

- Register when you buy or receive a bicycle.



<Registration seal>



When buying a bicycle ▶▶ Register anew

When a bicycle is given ▶▶ Change the registered name



One-point advise

- You can register a bicycle anew or change the registered name at any bicycle shop.

- Make sure to bring your residence card.



【When parking a bicycle】

- ① Be sure to park your bicycle at a bicycle parking lot.
- ② Do not park on the road.  
(It may be cleared up by a collection agent.)



## 4-3 How to use public transportation

【Types of public transport】



JR



Private railway



Subway



Bus



Tram



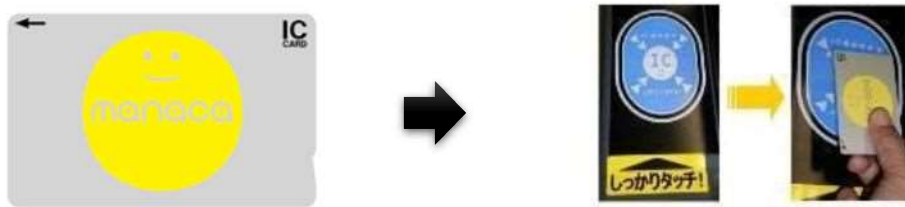
Shinkansen  
ect...

【電車（JR・私鉄・地下鉄など）の乗り方】

- ① 路線図で 行き方を 確かめます
- ② 行き先までの切符を 買います
- ③ 改札を 通ります



- ※ 交通系 I C カードがあるときは 切符を買わずに、改札に I C カードを タッチして 通ります



【バスの乗り方】

- ① バス料金が どこまで乗っても 同じとき  
（料金が決まっているとき）  
⇒ 普通、乗るときに お金を 払います。



- ② バス料金が 乗る距離によって 変わるとき  
⇒ 乗るときに 整理券を 取ります。  
⇒ 降りるときに 自分の整理券の番号を 見て  
前のボードの 同じ番号に 書いてある お金を  
払います。



- ※ I C カードが 使えるバスも 多いです。  
I C カードが あるときは 乗るときに 1回、  
または、乗るときと 降りるときの 2回 タッチします。



- ※ バスを 降りるときは ボタンを 押して 運転手に 知らせます。

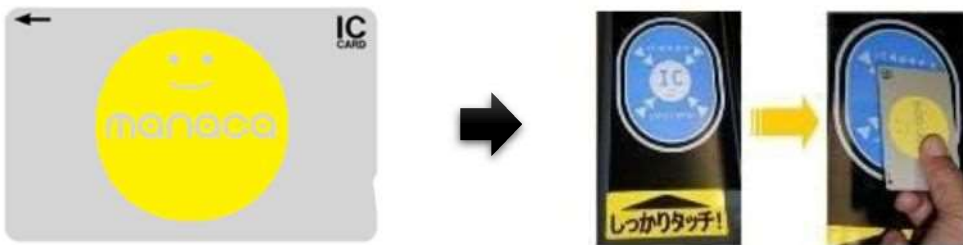


【How to take a train (JR/ Private railway/ Subway)】

- ① Check how to go with the railway route map.
- ② Buy a ticket to the destination.
- ③ Pass through the ticket gate.



※ If you have a transportation IC card, you can pass through by touching the ticket gate with the IC card without buying a ticket.



【How to take a bus】

- ① When the bus fare remains the same, no matter how far you ride (fixed fare)  
⇒ You usually pay the fare when getting on.
- ② When the bus fare changes depending on the distance  
⇒ Take a numbered ticket when you get on.  
⇒ When you get off, look at the number on your numbered ticket and pay the amount shown under the same number on the board in front.



※ There are many buses that you can use IC cards.  
If you have an IC card, touch once when getting on or twice when getting on and off.



※ When you get off the bus, press the button to inform the driver.





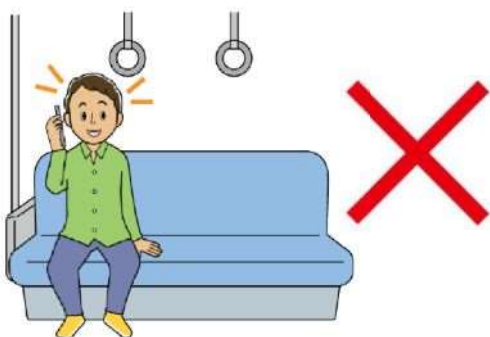
公共交通機関に 乗る時のマナー



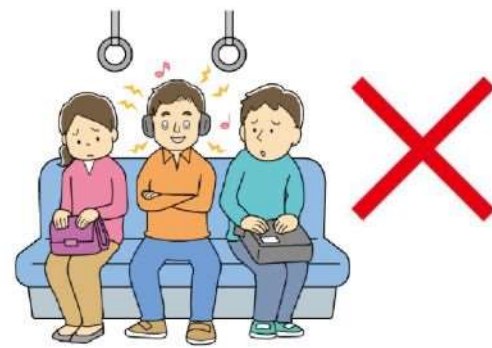
① プラットフォームや バス停では  
列に 並んで 待ちましょう。



② 電車や バスに 乗る時は、降りる  
人が 降りてから、乗りましょう。



③ 電車や バスの中では、大声で 話し  
たり、電話で 話したり、しないよう  
にしましょう。



④ ヘッドホンからの 音漏れに  
気を付けましょう。



⑤ 優先席の近くでは、ペースメーカー  
等への影響のため、携帯電話の  
電源を OFFにしましょう。



優先席マーク

<つかってみよう! にほんご>

優先席は どのような意味ですか。

バスの乗りかたを 教えてください。

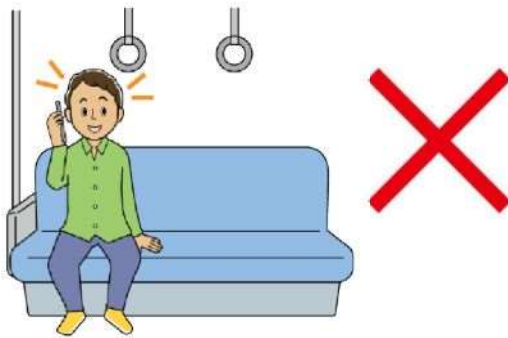
【Manners when taking public transportation】



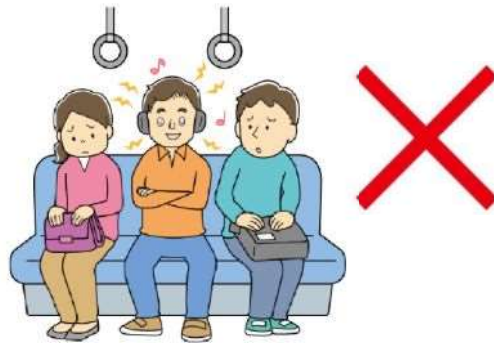
① Wait in line on the platform or at the bus stop.



② When getting on the train or bus, let the people getting off before you get on.



③ On trains and buses, do not speak loudly or talk on the phone.



④ Pay attention to sound leakage from your headphones.



⑤ Turn off your mobile phone near the priority seat because of the impact on pacemakers.



<Priority seat mark>

<"Nihongo" - let's use it!>



What does priority seat mean?



Please tell me how to get on the bus.